The question that the principle of the Bill be accepted was then put and carried.

The Secretary to the Council then read the title of the Bill.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): I propose that the Bill may be referred to a Select Committee consisting of:

Messrs. E. V. Krishna Pillai,
P. S. Mahomed,
A. Thanu Pillai,
K. I. Kocheepan Mappilla,
R. S. Subrahmanya Pillai,
M. Govinda Pillai,
Messrs. K. P. Kochukora Tarakan,
" K. Krishnan Nayar,
" J. S. Westerdale, and
" Kayalam Paramesvaran Pillai.

MR. R. NILAKANTA PILLAI (*Financial Secretary to Government*): I second it.

PRESIDENT: Mr. Westerdale will be the Chairman of the Committee, and the Committee will submit its report in three months.

THE POLICE REGULATION AMENDMENT BILL.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): I rise to introduce a Bill to amend the Police Regulation. It has been published in the Gazette with a Statement of Objects and Reasons; and I beg to move that the Bill be read in the Council.

MR. T. K. MADHAVAN NAYAR (*Ag. Secretary to Government*): I second the motion.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): The principle of the Bill is simple. It is the amendment of a particular section of the Police Regulation, namely, Section 51, which provides for penalising any person for riotous and indecent behaviour in streets and public places. It reads thus:—

> Section 51. "Whoever is found drunk and incapable of taking care of himself, is guilty of any riotous, disorderly or indecent behavour in any street or public place or in any place of public amusement of resort or on board any passenger boat or vessel and whoever is guilty of any violent, disorderly, or indecent behaviour in any Court or Police station or other public office shall be liable to a fine which may extend, to fifty rupees, or to imprisonment of either discription for a term which may extend to eight days."

A doubt has been felt as to whether that provision will apply to the disorderly and drunken behaviour in public passenger vehicles. No doubt the House will concede that riotous behaviour in public passenger vehicle is objectionable as in public streets. To remove this doubt this amendment is proposed.

PRESIDENT: I take it that the motion is accepted?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

The motion was carried.

The Secretary to the Council then read the title of the Bill.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): Sir, it is a very small Bill. I no not think it requires a Select Committee. It may be taken up for second reading on another occasion.

PRESIDENT: I take it that the motion is carried.

The motion was carried.

THE JENMI AND KUTIYAN REGULATION AMENDMENT BILL.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): Sir, I rise to present the Report of the Select Committee on the Jenmi and Kutiyan Regulation Amendment Bill; and I beg to move that the Bill as reported be taken up for consideration.

MR. T. K. MADHAVAN NAYAR (*Ag. Secretary to Government*): I second it.

The motion was carried.

PRESIDENT: മി: ഉച്ചൻ നംപൂതിരിപ്പാട്, മറ്റു നംപൂതിരി മെമ്പർമാരുടെ അട്ടത്തു നിങ്ങൾക്കും സ്ഥാനം കിട്ടിയാൽ കൊള്ളാമെ ന്നു നിങ്ങൾ അപേക്ഷിച്ചു. അവരുടെ അട്ടത്തിരിക്കുന്നതു കൊണ്ടുവി രോധമില്ല.

അതനുസരിച്ചു മിസ്റ്റർ ഉച്ചൻ നംപൂതിരിപ്പാട് സ്ഥാനം മാറി യിരുന്നു.

MR. V. N. JATHA VEDAN NAMPUTIRIPAD (*Co-opted*): ജന്മികുടിയാൻ ബില്ലിനെ സംബന്ധിച്ചു വന്ന അമൻഡുമെൻറുകൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ പന്നി ട്ടുണ്ട്. അതിന്റെ മലയാളം തർജ്ജിമ കിട്ടിയിട്ടില്ല. തർജ്ജിമകി ട്ടിയതിനശേഷം ബില്ലിനെപ്പറ്റി ആലോചിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നതിനാൽ നാളത്തേക്കു ഈ ബിൽ മാറ്റിയാൽകൊള്ളാമെന്നു ഞാൻ അഭിപ്രായ പ്പെടുന്നു.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): Sir, there is a provision for the supply of Malayalam copies to non-English knowing members under Standing Order 39 (3):—

"If any member is unacquainted with English the Secretary shall also, if the President so directs, cause every such notice to be translated into Malayalam or Tamil as the case may be for his use."

PRESIDENT: മിസ്റ്റർ ജാതവേദൻ നംപൂതിരിപ്പാട്, അട്ടത്തെ രണ്ടു അമൻഡുമെൻറിനെ പറ്റി ആലോചിക്കുന്നതിൽ ഇപ്പോൾ വി രോധമില്ലല്ലോ. അമൻഡുമെൻറുകളുടെ തർജ്ജിമ നാളെ തയ്യാറാ ക്കുവാൻ ഏർപ്പാടുചെയ്യാം.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly